

# RÈGLEMENT DU CONCOURS

## « PRIX ARTISTIQUE DE LA VILLE DE TOURNAI » - EDITION 2022

### English text below

#### 1. OBJET

- 1.1. La Ville de Tournai, en collaboration avec la Maison de la Culture, organise un concours d'arts visuels ouvert à toutes les techniques.
- 1.2. Le concours vise à primer un ensemble de trois œuvres réalisées par un candidat dans le cadre d'une démarche artistique cohérente et actuelle.

#### 2. PRIX ET CONDITIONS D'ATTRIBUTION

- 2.1. Les œuvres des candidats sélectionnés par le jury feront l'objet d'une exposition organisée par la Ville de Tournai, au sein du musée des beaux-arts de Tournai, du 15 octobre au 20 novembre 2022.
- 2.2. Le concours est doté de trois prix :
  - le « **PRIX ARTISTIQUE INTERNATIONAL** » doté d'un montant de 2.500,00 €
  - le « **PRIX JEUNE ARTISTE DE WALLONIE PICARDE** » doté d'une valeur de 1.000,00 €  
→ ces deux premiers prix sont octroyés par la Ville de Tournai.
  - le « **PRIX COUP DE CŒUR** » doté d'un montant de 750,00 €  
→ ce dernier prix est octroyé par la Maison de la Culture de Tournai.
- 2.3. Les prix ne sont pas cumulables.

#### 3. ACCESSIBILITÉ AU CONCOURS ET AUX PRIX

- 3.1. Le concours est accessible à tous les artistes sans limite d'âge ni de nationalité ou de domicile.
- 3.2. Le « **PRIX JEUNE ARTISTE DE WALLONIE PICARDE** » est réservé aux artistes répondant aux conditions suivantes :
  - être âgé de 30 ans maximum à la date du 1<sup>er</sup> jour de l'exposition, à savoir le 15 octobre 2022 ;
  - être né en Wallonie Picarde ou y être domicilié depuis au minimum deux ans à la date du 1<sup>er</sup> jour de l'exposition, à savoir le 15 octobre 2022.Une déclaration sur l'honneur relative au lieu de domiciliation et à la date de naissance devra être jointe au formulaire d'inscription en ligne. En cas de sélection de ses œuvres, le candidat devra présenter sa carte d'identité lors du dépôt de celles-ci. S'il apparaît que le candidat ne répond pas aux conditions d'âge et de domiciliation, celui-ci sera écarté du concours et de l'exposition.

## **4. INSCRIPTIONS**

- 4.1. Pour être valablement inscrit, le candidat doit :
- remplir le formulaire d'inscription en ligne pour le 31 juillet 2022 au plus tard, lequel prévoit de détailler les trois œuvres proposées pour le concours (titres, natures, techniques utilisées, dimensions, valeurs d'assurance, photos ou liens vidéos) ainsi que la démarche artistique
  - **s'acquitter du paiement des droits d'inscription** qui s'élèvent à **15,00 € pour le 31 juillet 2022 au plus tard** sur le numéro de compte suivant :

*Administration communale de Tournai  
Rue Saint-Martin, 52 – 7500 TOURNAI (Belgique)  
IBAN : BE41 0910 0040 5510 (BIC : GKCCBEBB)  
Communication : Prix artistique 2022 Tournai – Nom & Prénom du candidat*

- 4.2. Les droits d'inscription ne sont en aucun cas récupérables.

## **5. SÉLECTION DES ŒUVRES RETENUES ET DÉSIGNATION DES LAURÉATS**

- 5.1. Le jury est composé de critiques d'art, de professeurs d'art et de représentants du milieu des arts plastiques contemporains et est présidé par l'Echevin(e) de la Culture de la Ville de Tournai ou son délégué.
- 5.2. Le jury opère, sur base du dossier de candidature, en deux phases :
- il sélectionne une dizaine de candidats qui participeront à l'exposition publique dont question sous le point 2.1. ;
  - il désigne les lauréats pour chacun des prix prévus sous le point 2.2.
- 5.3. Les décisions concernant la sélection et la désignation des lauréats sont sans appel.
- 5.4. Le candidat est informé par mail de la sélection ou de la non-sélection de ses œuvres pour l'exposition.
- 5.5. Les lauréats des différents prix sont annoncés uniquement lors du vernissage de l'exposition, **le 14 octobre 2022**.

## **6. EXPOSITION**

- 6.1. Les candidats s'engagent à participer à l'exposition dans l'hypothèse où ils sont sélectionnés.
- 6.2. Les candidats sélectionnés devront **déposer leurs trois œuvres au Musée des Beaux-Arts** (Enclos Saint-Martin, 3 à 7500 Tournai) à l'une des dates et heures suivantes : **du 3 au 7 octobre 2022 sur rendez-vous et durant les heures d'ouverture du musée (9h30-12h30 / 13h30-17h30)**.
- 6.3. Les œuvres qui parviendraient en dehors des délais fixés auraient pour effet d'écarter de l'exposition et du prix le candidat concerné.
- 6.4. Dans l'hypothèse où il apparaît que l'/les œuvre(s) déposée(s) ne correspond(ent) à celle(s) décrite(s) dans son formulaire d'inscription ou ne répond(ent) pas à l'une des spécifications y décrites ou ne dispose pas d'un dispositif approprié leur permettant d'être exposé, le candidat sera d'office exclu du concours et aucune de ses œuvres ne sera exposée. Il en sera

de même s'il apparaît que le candidat n'est pas le détenteur exclusif des droits d'auteur sur les œuvres proposées dans son dossier de candidature.

- 6.5. Les candidats effectueront le dépôt et le retrait de leurs œuvres à leurs frais, risques et périls.
- 6.6. **Les œuvres devront être équipées d'un dispositif approprié** permettant l'exposition de celles-ci. Pour les réalisations vidéo ou autres nouvelles technologies, **les supports de diffusion sécurisés seront prévus par l'artiste. Le cas échéant, le candidat s'engage à procéder lui-même à l'installation et au décrochage de son œuvre aux heures et à l'endroit qui lui seront indiqués si des difficultés techniques se présentent.**
- 6.7. L'artiste veillera à **étiqueter autant que possible son œuvre** (titre de l'œuvre et nom de l'auteur).
- 6.8. Les œuvres sont disposées par les organisateurs. Toutefois, des modalités particulières peuvent être envisagées pour les installations et les œuvres ne correspondant pas aux normes habituelles. Un plan de montage peut être transmis lors du dépôt des œuvres.
- 6.9. Les candidats dont les œuvres seront exposées veilleront à être présents lors du vernissage de l'exposition.
- 6.10. Les œuvres ne peuvent en aucun cas être enlevées avant la fin de l'exposition.

## **7. REMISE DES PRIX**

- 7.1. La proclamation des prix se déroulera lors du vernissage de l'exposition, **le 14 octobre 2022** (sous réserve en fonction de l'évolution de la situation sanitaire). Le montant du prix sera liquidé dans les meilleurs délais sur le compte bancaire indiqué par le lauréat.

## **8. COUVERTURE D'ASSURANCE**

- 8.1. Les œuvres sélectionnées seront assurées par la Ville de Tournai en « tous risques », selon les valeurs d'assurance renseignées dans le dossier d'inscription, durant toute la durée de l'exposition et ce depuis la date du dépôt des œuvres jusqu'au 21 novembre 2022 inclus.  
Il est précisé que les montants mentionnés dans le dossier d'inscription constituent pour chaque objet garanti, la valeur d'assurance et la limite de l'obligation de l'assureur.  
Les objets assurés le sont en « valeur réelle » et nullement en « valeur agréée ». En cas de sinistre, il sera demandé aux artistes de justifier les coûts de remise en état ou de remplacement. L'indemnité sera versée sur présentation des factures de réparations sans que celle-ci ne puisse cependant dépasser la valeur déclarée.

## **9. RETRAIT DES ŒUVRES**

- 9.1. Les artistes sont invités à **recupérer leurs œuvres** à l'issue de l'exposition, au Musée des Beaux-Arts de Tournai, **le 21 novembre 2022 sur rendez-vous et durant les heures d'ouverture du musée (9h30-12h30 / 13h30-17h30).**
- 9.2. Toutes les œuvres non récupérées le 21 novembre 2022 au plus tard seront stockées aux frais, risques et périls du candidat jusqu'au 21 décembre 2022 et ce à l'entière décharge de toute responsabilité de la ville. Toutes les œuvres non retirées au-delà du 21 décembre 2022 seront considérées comme définitivement abandonnées et deviendront propriété de la ville.

9.3. Toutefois, si des circonstances de force majeure le justifient, la ville pourra, à la demande de l'artiste ou d'un de ses représentants légaux, accorder un délai complémentaire à l'artiste pour le retrait de ses œuvres. Dans cette hypothèse, la ville conservera l'œuvre sous la responsabilité exclusive de l'artiste à ses frais, risques et périls et ce jusqu'à la date convenue.

## **10. COLLECTE DE DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL**

Les données personnelles collectées à l'occasion de la participation au présent concours sont traitées en vue d'assurer le bon déroulement de celui-ci. Les coordonnées bancaires ne seront réclamées qu'auprès des lauréats et ne devront être communiquées qu'après la proclamation des prix. Ces données seront supprimées dès la clôture du concours à l'exception de celles pour lesquelles la personne concernée a donné son consentement exprès pour une gestion ultérieure à des fins prédéfinies.

Les données ne seront en aucun cas transférées en dehors de l'Union européenne et ne seront transmises qu'aux personnes qui interviennent pour assurer le bon déroulement du concours.

Le participant a la possibilité à tout moment d'exercer ses droits consacrés par le RGPD par courrier à l'adresse suivante :

*A l'attention de Monsieur le Bourgmestre de la Ville de Tournai  
Rue Saint-Martin 52  
7500 Tournai*

Ou par e-mail à la déléguée à la protection des données : [DPO@tournai.be](mailto:DPO@tournai.be)

Ou via le portail des démarches en ligne accessible sur le site de la Ville de Tournai :

[www.tournai.be/protection-donnees](http://www.tournai.be/protection-donnees) (une identification par lecteur de carte d'identité sera nécessaire).

Le participant a également la possibilité d'introduire une réclamation auprès de l'Autorité de protection des données, le cas échéant, à l'encontre du responsable de traitement, la Ville de Tournai.

## **11. LITIGE ET DROIT APPLICABLE**

Tout cas non prévu dans le présent règlement ou toute contestation née de son application sera tranché par le collège communal. Les artistes ayant été retenus pour l'exposition s'engagent à respecter les clauses du présent règlement et à ne revendiquer aucun droit d'auteur pour les reproductions photographiques, la description et la démarche artistique de leurs œuvres servant à la promotion de l'exposition et du prix.

Le présent règlement étant traduit dans plusieurs langues depuis le français, la version en français est considérée comme la version de référence faisant foi en cas de contestation ou d'erreur de traduction éventuelle.

Le présent règlement est soumis au droit belge. Toutes contestations trouvant son origine dans l'application ou l'interprétation du présent règlement relève de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire.

## **12. ACCEPTATION**

En participant, l'artiste reconnaît avoir pris connaissance du présent règlement qu'il accepte expressément et sans aucune réserve.

# COMPETITION RULES

## ART AWARD OF THE CITY OF TOURNAI - 2022 EDITION

### 13. AIM

- 13.1. The City of Tournai, in collaboration with its cultural centre, is organising a visual arts competition open to all techniques.
- 13.2. The aim of the competition is to award a prize to a set of three works created by a candidate with a consistent and modern artistic approach.

### 14. AWARD AND CONDITIONS OF ALLOCATION

- 14.1. The candidates' works selected by the jury shall be exhibited in an exhibition organised by the City of Tournai, in the Tournai Museum of Fine Arts, from 15 October to 20 November 2022.
- 14.2. There are three awards in the competition:
  - the **INTERNATIONAL ART AWARD** worth €2,500.00
  - the **PICARDY WALLONIA YOUNG ARTIST AWARD** worth €1,000.00  
→ these first two prizes are awarded by the City of Tournai.
  - the **"COUP DE CŒUR" (CRUSH) AWARD** worth €750.00.  
→ This last award is given by Tournai's cultural centre.
- 14.3. The awards cannot be combined.

### 15. ADMISSION TO THE COMPETITION AND TO THE AWARDS

- 15.1. The competition is open to all artists without any limit as to age, nationality or place of residence.
- 15.2. The **PICARDY WALLONIA YOUNG ARTIST AWARD** is exclusively for artists who meet the following conditions:
  - must be no more than 30 years old on the date of the first day of the exhibition, i.e. 15 October 2022;
  - 
  - must be born in Picardy Wallonia or have been a resident there for a minimum of two years on the date of the first day of the exhibition, i.e. 15 October 2022.A sworn statement concerning the place of residence and date of birth must be attached to the online registration form. If his/her works are selected, the candidate must include his/her identity card when submitting his/her work. If it appears that the candidate does not meet the age and residence requirements, he/she shall be excluded from the competition and the exhibition.

## **16. ENTERING**

16.1. To be validly entered, the candidate must:

- complete the online registration form by 31 July 2022 at the latest, which includes details of the three works proposed for the competition (titles, nature, techniques used, fees, insurance values, photos or video links) and the artistic process
- **pay the registration fee of €15.00 by 31 July 2022 at the latest** to the following account number:

*Communal administration of Tournai*

*Rue Saint-Martin, 52 – 7500 Tournai (Belgium)*

*IBAN: BE41 0910 0040 5510 (BIC: GKCCBEBB)*

*Communication: Tournai 2022 art award – Surname & forename of candidate*

16.2. In no event may entry fees be refunded.

## **17. SELECTING THE WINNING WORKS AND DETERMINING THE PRIZE-WINNERS**

17.1. The jury is made up of art critics, art teachers and representatives of the contemporary visual arts community and is chaired by the Alderman for Culture of the City of Tournai or his/her delegate.

17.2. Based on the application file, the jury shall operate in two phases:

- it selects ten or so candidates who will take part in the public exhibition referred to under point 2.1;
- it shall select the winners for each of the awards mentioned in point 2.2.

17.3. Decisions concerning the selection and determination of prize-winners are final.

17.4. The candidate will be informed by e-mail if his/her work is (not) selected for the exhibition.

17.5. The winners of the various awards are announced only at the opening of the exhibition, on **14 October 2022**.

## **18. EXHIBITION**

18.1. Candidates undertake to participate in the exhibition in the event that they are selected.

18.2. The selected candidates must **submit their three works at the Museum of Fine Arts** (Enclos Saint-Martin, 3, 7500 Tournai) on one of the following dates and times: **from 3 to 7 October 2022 by appointment and during museum opening hours (9.30am-12.30pm / 1.30pm-5.30pm)**.

18.3. Works which arrive after the deadline will disqualify the candidate concerned from the exhibition and the award.

18.4. In the event that the work(s) submitted do/does not correspond to the work(s) described in the entry form or does not meet one of the specifications described therein or does not have a suitable device to be exhibited, the candidate will be excluded from the competition and none of his/her works will be exhibited. The same will apply if it appears that the candidate is not the sole owner of the copyright in the works submitted in the application.

18.5. Candidates will deposit and remove their works at their own expense and risk.

- 18.6. **The works must be equipped with a suitable device** for displaying them. In the case of video productions or other new technologies, **the artist will provide secure distribution means. If necessary, the candidate undertakes to install and remove his/her work himself/herself at the time and place mentioned to him/her if technical difficulties arise.**
- 18.7. The artist shall ensure that his work is **labelled as far as possible** (title of the work and name of the author).
- 18.8. The works are arranged by the organisers. However, special arrangements may be considered for installations and works that do not meet usual standards. A layout plan can be provided when the works are deposited.
- 18.9. Applicants whose work is to be exhibited should ensure that they are present at the opening of the exhibition.
- 18.10. Under no circumstances may works be removed before the end of the exhibition.

## **19. AWARD CEREMONY**

- 19.1. The awards will be announced at the exhibition opening, **on 14 October 2022** (subject to changes affecting the health situation). The prize money will be paid as soon as possible into the bank account indicated by the winner.

## **20. INSURANCE COVER**

- 20.1. The selected works will be insured by the City of Tournai on a “comprehensive” basis, according to the insurance values indicated in the registration file, for the duration of the exhibition and from the date of deposit of the works until 21 November 2022 inclusive.
- It is specified that the amounts mentioned in the registration file constitute, for each guaranteed object, the insurance value and the limit of the insurer’s obligation.
- The insured objects are insured at “real value” and not at “agreed value”. In the event of a claim, artists will be asked to provide evidence of the costs of repair or replacement. Compensation will be paid on presentation of the repair bills, but not exceeding the declared value.

## **21. REMOVING THE WORKS**

- 21.1. Artists are invited to **collect their works** at the end of the exhibition, at the Museum of Fine Arts of Tournai **on the 21 November 2022 by appointment and during the museum opening hours (9.30am-12.30pm / 1.30pm-5.30pm).**
- 21.2. All works not collected by 21 November 2022 at the latest will be stored at the candidate’s own expense, risk and peril until 21 December 2022, at the city’s entire risk and responsibility. All works not removed after 21 December 2022 shall be considered permanently abandoned and shall become the property of the city.
- 21.3. However, if circumstances of force majeure so justify, the city may, at the request of the artist or one of his/her legal representatives, grant the artist an additional period of time to remove his/her works. In this case, the city will keep the work under the exclusive responsibility of the artist at his/her expense, risk and peril until the agreed date.

## **22. COLLECTION OF PERSONAL DATA**

Personal data collected in connection with participation in this competition are processed to ensure that the competition runs smoothly. Bank details will only be requested from the prize-winners and should only be shared after the awards are announced.

These data will be deleted as soon as the competition closes, except for those data for which the person concerned has given his/her express consent for further processing for predefined purposes.

The data will under no circumstances be transferred outside the European Union and will only be passed on to those persons who are involved in the running of the competition.

The candidate may at any time exercise his/her rights under the GDPR by e-mail to the following address:

*For the attention of the Mayor of the City of Tournai, Rue  
Saint-Martin 52  
7500 Tournai*

Or by e-mail to the data protection officer: [DPO@tournai.be](mailto:DPO@tournai.be)

EITHER via the e-portal accessible on the City of Tournai website:

[www.tournai.be/protection-donnees](http://www.tournai.be/protection-donnees) (identification by ID card reader will be required).

The candidate also has the possibility of lodging a complaint with the Data Protection Authority, if applicable, against the controller, the City of Tournai.

## **23. DISPUTES AND APPLICABLE LAW**

Any case not provided for in these rules or any dispute arising from their application shall be decided by the college of mayors. Artists who have been selected for the exhibition agree to abide by the terms of these rules and not to claim any copyright for the photographic reproductions, the description and the artistic process used to produce their work in order to promote the exhibition and the award.

As these rules have been translated into several languages from French, the French version shall be considered the reference version in case of disputes or possible translation errors.

The present regulation is subject to Belgian law. Any dispute arising from the application or interpretation of these rules shall fall under the exclusive jurisdiction of the courts of the judicial district.

## **24. ACCEPTANCE**

By participating, the artist acknowledges that he/she has read and understood these rules and regulations and accepts them expressly and without reservation.